

Texts discussed in Lecture Ten

I: Gododdin

David Jones, *In Parenthesis* (1937). No full online version that I can see, but easily found in second-hand paperback copies. Faber's re-edition has the Introduction by T.S.Eliot.

An extract from the Mametz section available here:

<http://www.poetrybyheart.org.uk/poems/in-parenthesis-leave-it-under-the-oak/>

Brith Gof and Test Dept:

A fascinating account of the making of 'Gododdin', with long extracts from the performance in Cardiff:

<https://vimeo.com/80218855>

Review-article: <https://theatreanddance.britishcouncil.org/blog/2016/09/what-gives-theatre-in-wales-its-radical-edge/>

You can get a glimpse into the world of site-specific theatre with Brith Gof here:

<https://www.routledgeperformancearchive.com/browse/practitioners/pearson-mike-brith-gof>

And into 'industrial percussionists' Test Dept here:

<https://testdept.org.uk/discography/gododdin>

II: Math: The Fourth Branch of the Mabinogi

Alan Garner, *The Owl Service* (1967), much reprinted and easily available new or second-hand.

A review of the novel at 50 in the TLS:

<https://www.the-tls.co.uk/articles/public/alan-garner-owl-service-fifty/>

an image of one of the plates which helped inspire the story:

<https://www.bodleian.ox.ac.uk/whatson/discover/online/magical-books/the-owl-service#gallery-item=142022>

Tony Conran, *Blodeuwedd* (Seren, 1988)

Nigel Jenkins (ed) *Thirteen Ways of Looking at Tony Conran* (Llanishen: World Union of Writers, 1995)

More on the author:

<https://www.tonyconran.cymru/home>

III Gaelic Poetry: Hallaig

Sorley Maclean, 'Hallaig': full text and translation available here:

<https://www.scottishpoetrylibrary.org.uk/poem/hallaig/>

Seamus Heaney's translation of the poem is available here:

<https://www.theguardian.com/books/2002/nov/30/featuresreviews.guardianreview35>

A film interpretation by Martyn Bennett is available here:

http://www.martynbennett.com/Media_Hallaig.html

For an introduction to the poet and his work, see the website:

<http://www.sorleymaclean.org/english/>

IV Buile Suibhne

Seamus Heaney, *Sweeney Astray* (1983)

McCarthy, C. (2008), 'Sweeney Astray' in *Seamus Heaney and Medieval Poetry* (pp. 13-52). Boydell & Brewer.

Much of this chapter is available through google books:

<https://books.google.co.uk/books?id=cLlqONjhjlkC&printsec=frontcover&dq=SEamus+Heaney+Sweeney+astray&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwjCjdWp3MzhAhUITBUIHaBNDI8Q6AEIMDAB#v=onepage&q=SEamus%20Heaney%20Sweeney%20astray&f=false>

For a creative 'spring-off' bringing Sweeney into Scotland see the Scottish poet and artist Alec Finlay:

<https://alecfinlayblog.blogspot.com/2013/09/suivi-suibhne.html>